

**UMOWA NR 05/0361 O KREDYT  
ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO BANKU INWESTYCYJNEGO**

W dniu 23 sierpnia 2005 roku pomiędzy **Bankiem Gospodarstwa Krajowego** w Warszawie Oddział w Gdańsku z siedzibą w Gdańsku, przy ul. Szerokiej 119/120, działającym na podstawie ustawy z dnia 14 marca 2003r. o Banku Gospodarstwa Krajowego (Dz.U. Nr 65 poz. 594), ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Prawo Bankowe (tekst jednolity Dz.U. z 2002 r. Nr 72 poz. 665 z późn. zm.) oraz statutu nadanego Rozporządzeniem Ministra Skarbu Państwa z dnia 27 sierpnia 2003r. (Dz.U. nr 156 poz. 1526), reprezentowanym przez:

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>1. Mirosława Wickiego</b> | <b>– Dyrektora Oddziału</b>                   |
| <b>2. Henryka Drawc</b>      | <b>- Naczelnika Wydziału Obsługi Klientów</b> |

zwanym dalej „BGK”, a

**Gminą Dębica Kaszubska**  
z siedzibą 76-248 Dębica Kaszubska, ul. Sobieskiego 3  
reprezentowaną przez

- 1. Grzegorza Andrzeja Grabowskiego – Wójta Gminy**

przy kontrasygnacie Skarbnika

**Marka Malinowskiego**

zwaną dalej „Kredytobiorcą”.

Kredytobiorca przyjmuje do wiadomości, że:

1. Kredyt jest udzielony ze środków Europejskiego Banku Inwestycyjnego w Luksemburgu, zwanego dalej EBI, na podstawie kontraktu finansowego zawartego pomiędzy BGK i EBI.
2. Kontrakt wymieniony w ust. 1 przewiduje finansowanie przedsięwzięć w określonych sektorach i według następujących zasad:
  - a) w ramach Funduszu Unii Europejskiej – kredyt zaciągnięty w BGK i dotacja mogą finansować łącznie 90% kosztów przedsięwzięcia;
  - b) w ramach strategii rozwoju regionalnego władz lokalnych na lata 2001-2003. Kredyt zaciągnięty w BGK może finansować nie więcej niż 50% kosztów przedsięwzięcia.

§ 1

1. BGK udziela Kredytobiorcy na jego wniosek z dnia 05.05.2005 roku kredytu ze środków EBI na sfinansowanie następującego przedsięwzięcia: **częściowe uregulowanie zobowiązań Kredytobiorcy w Banku Ochrony Środowiska S.A. Oddział w Koszalinie, z tytułu budowy budynku dydaktycznego Gimnazjum wraz z halą widowiskowo-sportową oraz infrastrukturą w Dębicy Kaszubskiej, zwanego dalej „Przedsięwzięciem”.**
2. Opis Przedsięwzięcia zawiera wniosek, o którym mowa w ust. 1.

§ 2

1. Kredytobiorca oświadcza, że koszty ogółem Przedsięwzięcia wyniosły 14.567.871,00 PLN złotych i zostaną pokryte w następujący sposób:

źródło	kwota
Środki własne	7.567.871,02
Dotacja z Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu	2.000.000,00
Kredyt BGK	4.999.999,98
Łącznie:	14.567.871,00

2. Na dzień podpisania umowy zaangażowanie Kredytobiorcy w realizację Przedsięwzięcia wynosi 2.049.326,78, co stanowi 14,07% planowanych kosztów ogółem. Zaangażowanie to potwierdzone jest zapłaconymi fakturami, które Kredytobiorca okaże BGK w terminie siedmiu dni od dnia podpisania niniejszej umowy.

## § 3

1. BGK udziela Kredytobiorcy kredytu w złotych w kwocie stanowiącej równowartość 1.264.510,25 euro, po przeliczeniu według kursu kupna dewiz dla euro zgodnie z „Tabelą kursów” obowiązującą w BGK w dniu podpisania niniejszej umowy, nie więcej jednak niż kwotę 5.000.000,00 PLN (słownie złotych: pięć milionów 00/100).
2. Wykorzystanie kredytu nastąpi jednorazowo na rachunek Kredytobiorcy w Banku Ochrony Środowiska S.A. w Koszalinie o numerze 03 1540 1043 1001 8101 4600 0002. Ostateczny termin wykorzystania kredytu upływa w dniu 23 września 2005 roku.
3. Kredyt zostanie wypłacony w złotych w kwocie stanowiącej równowartość 1.264.510,25 euro po przeliczeniu według kursu kupna dewiz dla euro zgodnie z „Tabelą kursów” obowiązującą w BGK w dniu wypłaty, nie więcej jednak niż kwotę 5.000.000,00 PLN (słownie złotych: pięć milionów 00/100).

## § 4

1. Wykorzystanie kredytu może zostać odroczone za zgodą BGK, na wniosek Kredytobiorcy złożony najpóźniej 14 dni przed terminem wykorzystania kredytu.
2. Za odroczenie, o którym mowa w ust. 1, BGK nalicza prowizję w wysokości 1% według stopy rocznej od kwoty kredytu, za okres między pierwotnym a faktycznym terminem wykorzystania kredytu.
3. Kredytobiorca dokonuje zapłaty prowizji, o której mowa w ust. 2, w terminie pięciu dni od faktycznego wykorzystania transzy. Prowizja jest płatna w złotych w kwocie stanowiącej równowartość 12.645,10 euro po przeliczeniu według kursu sprzedaży dewiz dla euro zgodnie z „Tabelą kursów” obowiązującą w BGK w dniu wpłaty prowizji.

## § 5

1. Uruchomienie kredytu następuje po:
  - 1) ustanowieniu prawnego zabezpieczenia jego spłaty,
  - 2) wpłaceniu prowizji, o której mowa w § 14 ust. 1 pkt 1,
  - 3) złożeniu oświadczenia, o którym mowa w ust. 4,
2. Prawne zabezpieczenie wiarygodności BGK z tytułu udzielonego kredytu stanowi weksel własny in blanco.
3. Dokumenty związane z ustanowieniem prawnego zabezpieczenia stanowią załączniki będące integralną częścią niniejszej umowy.
4. Kredytobiorca składa oświadczenie o poddaniu się egzekucji na mocy bankowego tytułu egzekucyjnego, wystawionego przez BGK w razie niespłacenia zobowiązań wynikających z niniejszej umowy. Oświadczenie to stanowi załącznik będący integralną częścią niniejszej umowy.
5. BGK może zażądać ustanowienia dodatkowego zabezpieczenia spłaty kredytu, jeśli dotychczasowe zabezpieczenia nie będą w pełni chronić interesów BGK.

## § 6

Wykorzystanie kredytu nastąpi jednorazowo na rachunek Kredytobiorcy w Banku Ochrony Środowiska S.A. w Koszalinie nr 03 1540 1043 1001 8101 4600 0002.

## § 7

1. Kredytobiorca może zrezygnować w dowolnym terminie z całości lub części nie-wykorzystanej kwoty kredytu, zawiadamiając o tym pisemnie BGK.
2. Jeżeli Kredytobiorca zrezygnuje z części kredytu, dla której EBI dokonał powiadomienia o wypłacie zgodnie z procedurą określoną w kontrakcie finansowym zawartym pomiędzy BGK i EBI, BGK nalicza prowizję od niewykorzystanej części kredytu zgodnie z „Taryfą opłat i prowizji za czynności bankowe w BGK”.
3. Kredytobiorca dokonuje zapłaty prowizji, o której mowa w ust. 2, w terminie pięciu dni od dnia rezygnacji. Prowizja jest płatna w złotych w kwocie stanowiącej równowartość 6.322,55 euro po przeliczeniu według kursu sprzedaży dewiz dla euro zgodnie z „Tabelą kursów” obowiązującą w BGK w dniu wpłaty prowizji.

## § 8

1. W przypadku, gdy EBI odwoła lub zawiesi wypłatę środków finansujących kredyt, lub środki te są dla BGK niedostępne tymczasowo z innych powodów, BGK niezwłocznie zawiadamia o powyższym Kredytobiorcę zapewniając jednocześnie sfinansowanie kredytu z własnych środków bez zmiany warunków umowy.
2. BGK finansuje kredyt z własnych środków do czasu, kiedy środki EBI są dla BGK ponownie dostępne.

## § 9

1. Oprocentowanie kredytu składa się ze zmiennej stawki ustalonej przez EBI, wynoszącej na dzień zawarcia umowy 2,10%, oraz stałej marży BGK w wysokości 0,60%.
2. W dniu zawarcia umowy oprocentowanie kredytu wynosi 2,70% w stosunku rocznym.
3. Zmienna stawka oprocentowania, o której mowa w ust. 1, jest ustalana przez EBI na okres trzech miesięcy, rozpoczynający się od 15 marca, 15 czerwca, 15 września i 15 grudnia każdego roku. EBI będzie przekazywał BGK informację o wysokości stawki oprocentowania w ciągu dziesięciu dni od rozpoczęcia kolejnego trzymiesięcznego okresu.
4. BGK zawiadamia Kredytobiorcę o zmianie oprocentowania kredytu listem poleconym w ciągu siedmiu dni od daty otrzymania powiadomienia od EBI.
5. Zawiadomienie, o którym mowa w ust. 4, stanowi integralną część umowy kredytu.

## § 10

1. Odsetki od wykorzystanego kredytu będą naliczane za okresy odsetkowe określone w § 9 ust.3 od kwoty aktualnego zadłużenia i podlegają spłacie w terminie do piątego dnia miesiąca rozpoczynającego nowy okres odsetkowy.
2. Kwoty odsetek i prowizji będą naliczane na podstawie roku liczącego 360 dni oraz liczby dni, które upłynęły.

## § 11

Kredyt podlega spłacie w równych ratach kwartalnych począwszy od 14 grudnia 2008r. według harmonogramu spłat kredytu, który stanowi załącznik do niniejszej umowy i jest jej integralną częścią. Kolejne raty będą płatne do dnia 14 marca, 14 czerwca, 14 września, 14 grudnia każdego roku w okresie kredytowania. Ostatnia rata kredytu zostanie zapłacona do 14 marca 2021 roku.

## § 12

1. Kredytobiorca będzie dokonywał spłat rat kapitału i odsetek w formie przelewów na rachunek 27 1130 1121 0006 5489 1510 0001.
2. Za datę wpłaty przyjmuje się datę wpływu środków na rachunek.

*Grzegorz Puchalski*

3. Jeżeli termin spłaty kredytu lub odsetek przypada na dzień ustawowo wolny od pracy, albo nie będący dniem roboczym dla BGK, spłata może nastąpić w pierwszym dniu roboczym po terminie określonym w niniejszej umowie.
4. Spłaty rat kredytu i odsetek będą dokonywane w złotych w kwotach stanowiących równowartość w euro należnych rat i odsetek po przeliczeniu według kursu sprzedaży dewiz dla euro zgodnie z „Tabelą kursów” obowiązującą w BGK w dniu wpłaty.

## § 13

Kredytobiorca może dokonać wcześniejszej spłaty części lub całości kredytu, po uprzednim przedłożeniu stosownego wniosku. Wcześniejsza spłata podlega rozliczeniu w dniu upływu okresu odsetkowego.

## § 14

1. BGK pobiera od Kredytobiorcy, oprócz prowizji o których mowa w § 4 ust. 2 i w § 7 ust. 2 prowizje i opłaty:
  - 1) z tytułu udzielenia kredytu w wysokości 0,5% kwoty kredytu, tj. 6.322,55 euro
  - 2) za inne czynności – według ” Taryfy opłat i prowizji za czynności bankowe w BGK ”.
2. Prowizję, o której mowa w ust 1 pkt 1, Kredytobiorca wpłaca jednorazowo w terminie pięciu dni od daty podpisania umowy. Prowizja jest płatna w złotych w kwocie stanowiącej równowartość 6.322,55 euro po przeliczeniu według kursu sprzedaży dewiz dla euro zgodnie z „Tabelą kursów” obowiązującą w BGK w dniu wpłaty prowizji.

## § 15

Kredytobiorca oświadcza, że zawarł umowę z Generalnym Wykonawcą Przedsięwzięcia, której kopię złożył w BGK.

## §16

Kredytobiorca oświadcza, że:

- 1) wszystkie informacje zawarte we wniosku, o którym mowa w § 1, w tym informacje o zaciągniętych i nie spłaconych przez Kredytobiorcę pożyczkach lub kredytach, oraz o udzielonych poręczeniach i innych czynnościach powodujących odpowiedzialność za zobowiązania osób trzecich - są pełne i zgodne ze stanem faktycznym,
- 2) uzyskał wszystkie wymagane zezwolenia w odniesieniu do rozpoczęcia i realizacji Przedsięwzięcia, w tym zezwolenia dotyczące ochrony środowiska,
- 3) wykorzysta kredyt wyłącznie na realizację Przedsięwzięcia.

## § 17

1. W okresie obowiązywania umowy Kredytobiorca zobowiązuje się:
  - 1) informować BGK o zaciągniętych kredytach, pożyczkach i zobowiązaniach z tytułu gwarancji i poręczeń oraz o wystawionych lub poręczonych wekslach,
  - 2) informować BGK o wszystkich faktach i decyzjach mających wpływ na jego sytuację prawną i finansową,
  - 3) składać na żądanie BGK i w uzgodnionym zakresie oraz terminach dokumenty i informacje o jego sytuacji finansowej i prawnej,
  - 4) umożliwić BGK przeprowadzanie badań w zakresie oceny jego sytuacji finansowej oraz wartości i realności złożonych zabezpieczeń,
  - 5) umożliwić BGK ocenę realizacji Przedsięwzięcia, zarówno w siedzibie Kredytobiorcy jak i w miejscu jego realizacji,
  - 6) udostępnić BGK raporty lub sprawozdania z przebiegu realizacji Przedsięwzięcia.
2. Nieprzestrzeganie przez Kredytobiorcę zasad określonych w ust. 1 może być uznane przez BGK za niedotrzymanie warunków niniejszej umowy.

*Witold Michalski*

## §18

1. W ramach realizacji Przedsięwzięcia Kredytobiorca oświadcza, że zapewnił:
  - 1) wykonawstwo prac i robót zgodnie z przyjętym planem techniczno-finansowym i harmonogramem realizacji,
  - 2) przestrzeganie norm i przepisów krajowych i/lub Unii Europejskiej o ochronie środowiska, oszczędności energii, ochronie zdrowia i bezpieczeństwie,
  - 3) utrzymanie majątku stanowiącego część składową Przedsięwzięcia w odpowiednim stanie użyteczności.
2. Nieprzestrzeganie przez Kredytobiorcę zasad określonych w ust. 1 może być uznane za niedotrzymanie warunków niniejszej umowy.

## § 19

Kredytobiorca oświadcza, że zamówienia i przetargi na realizację przedsięwzięcia były zorganizowane i przeprowadzone stosownie do obowiązujących przepisów oraz z uwzględnieniem następujących zasad:

- 1) przetarg otwarty dla firm zagranicznych,
- 2) ogłoszenie przetargowe w prasie o zasięgu ogólnokrajowym.

## § 20

1. W razie stwierdzenia przez BGK, że warunki kredytu określone w niniejszej umowie nie zostały dotrzymane przez Kredytobiorcę lub w razie zagrożenia terminowej spłaty kredytu, BGK może:
  - 1) wypowiedzieć umowę kredytu w całości lub w części,
  - 2) zażądać dodatkowego prawnego zabezpieczenia spłaty kredytu.
2. Okres wypowiedzenia, o którym mowa w ust. 1 pkt 1, wynosi 30 dni.
3. Po upływie okresu wypowiedzenia umowy, Kredytobiorca jest zobowiązany niezwłocznie zwrócić kwotę wykorzystanego kredytu wraz z należnymi odsetkami.

## § 21

1. Niespłacenie przez Kredytobiorcę kredytu lub jego raty w umownym terminie płatności lub spłacenie ich w niepełnej wysokości spowoduje, że w następnym dniu roboczym niespłacona kwota kredytu stanie się zadłużeniem przeterminowanym.
2. Za każdy dzień utrzymywania się zadłużenia przeterminowanego pobierane są odsetki w wysokości zmiennej, stanowiącej sumę dwukrotności aktualnie obowiązującej stawki bazowej i marży BGK określonej § 9.
3. BGK zawiadamia Kredytobiorcę o niespłaceniu w terminie wynikającym z niniejszej umowy zobowiązań wobec BGK. Koszty zawiadomień, w wysokości określonej w "Taryfie opłat i prowizji za czynności bankowe w BGK", pokrywa Kredytobiorca.
4. W przypadku opóźnień w spłacie kredytu i odsetek BGK zalicza wpłaconą kwotę w pierwszej kolejności na pokrycie wszelkich kosztów zawiadomienia oraz spłatę odsetek od zadłużenia przeterminowanego, następnie zaś na spłatę odsetek umownych i kredytu.

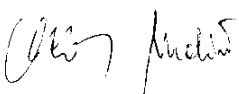
## § 22

Roszczenia z tytułu niespłaconego zadłużenia pokrywane są w następującej kolejności:

- 1) koszty sądowe i egzekucyjne oraz inne koszty związane z windykacją należności,
- 2) odsetki od zadłużenia przeterminowanego,
- 3) odsetki umowne za kolejne okresy obrachunkowe,
- 4) raty kapitałowe.

## § 23

1. Na pisemny wniosek jednej ze stron mogą być dokonywane zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy.
2. Zmiany, o których mowa w ust. 1 są dokonywane w formie pisemnej w postaci aneksu do umowy.



3. Wyjątek od trybu określonego w ust. 2 stanowi zmiana oprocentowania, o której Kredytobiorca jest informowany w drodze pisemnego zawiadomienia.

#### § 24

1. Kredytobiorca wyraża zgodę na przekazywanie w języku angielskim do EBI, na wniosek tego banku, dokumentów i informacji dotyczących Przedsięwzięcia oraz Kredytobiorcy w takim zakresie, w jakim ma to związek z realizacją Przedsięwzięcia.
2. Kredytobiorca wyraża zgodę na wizytację i/lub kontrolę przez przedstawicieli EBI obiektów związanych z Przedsięwzięciem, o ile bank ten wystąpi z taką inicjatywą.
3. W sprawach, o których mowa w ust. 1 i 2, Kredytobiorca będzie informowany przez BGK z odpowiednim wyprzedzeniem.
4. Koszty tłumaczeń na język angielski dokumentów i informacji, o których mowa w ust. 1, ponosi Kredytobiorca.

#### § 25

Kredytobiorca ponosi wszelkie koszty związane z udzieleniem kredytu i prawnym zabezpieczeniem jego spłaty.

#### § 26

Po całkowitej spłacie kredytu i rozliczeniu Kredytobiorcy z tytułu kredytu, odsetek i innych kosztów BGK zamyka rachunek, o którym mowa w § 12 ust. 1 i zwalnia prawne zabezpieczenia spłaty kredytu.

#### § 27

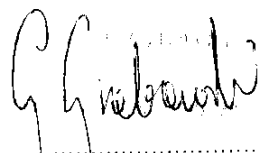
W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Prawa Bankowego i Kodeksu Cywilnego.

#### § 28

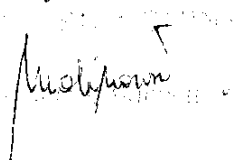
Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów powstałych na tle niniejszej umowy jest sąd właściwy dla siedziby Oddziału BGK.

#### § 29

Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.



.....  
/pieczęć i podpisy/  
Kredytobiorca



BANK GOSPODARSTWA KRAJOWEGO  
ODDZIAŁ w GDAŃSKU



.....  
/pieczęć i podpisy/  
BGK